



Saint Yeghiche Armenian Church Parish

Սույն Եղիշե Հայոց Եկեղեցւոյ Օռհ

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk

www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

ԿԻՐԱԿԻՆՈՐԵԱՅ ԵՐԿԱՎՈՒ ԹԵՐԹԻԿ - SUNDAY BILINGUAL BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

13th October 2024

Fifth Sunday of the Exaltation of the Holy Cross



ՊՈՂՈՍ ԱՌԱՋԵՎԱԼԻ ԿՈՂՄԻ ԳԱՂԱՏԱՑԻՆԵՐԻՆ ԳՐՈՒՅԾ ՆԱՄԱԿԻՆ 2:1-10

Յետոյ, տասնչորս տարի ետք, դարձեալ բարձրացայ Երուսաղէմ Բառնաբասի հետ, Տիտոսն ալ միասին առնելով: Բարձրացած էի յայտնութեամբ, և անոնց ներկայացուցի այն աւետարանը՝ որ հեթանոսներուն մէջ կը քարոզեմ. բայց առանձին անոնց՝ որ երեւելիներ էին, որպէսզի ընդունայն չվագեմ կամ վազած չըլլամ: Բայց ո՞չ իսկ հնծի հետ եղող Տիտոսը, որ Յոյն էր, հարկադրուեցաւ թլիքատուի՝ զաղտնի ներս բերուած սուս եղբայրներուն պատճառով, որոնք ներս սպրդած էին՝ լրտեսելու համար Քրիստոս Յիսուսով մեր ունեցած ազատութիւնը, որպէսզի ստրուկ ընեն մեզ. անոնց տեղի չտուինք՝ նոյնիսկ քիչ մը ատեն՝ ենթարկուելով, որպէսզի աւետարանին ճշմարտութիւնը ձեր մէջ մնայ:

Իսկ անոնք որ կը կարծուի ին բա՛ն մը ըլլալ - ինչ որ էին՝ ատիկա հնծի հարց չէ, քանի որ Աստուած մարդոց աշառութիւն չ'ըներ - , այնպէս կարծուածները աւելի ոչինչ հաղորդեցին ինծի. հապա՝ ընդհակառակը, երբ տեսան թէ անթիքատներուն աւետարանը ինծի վստահուած է, ինչպէս Պետրոսի ալ՝ թլիքատուածներունը, (որովհետեւ ա՞ն որ ներգործեց Պետրոսի մէջ՝ թլիքատուածներուն առաքելութեան համար, նոյնպէս ներգործեց իմ մէջ՝ հեթանոսներուն հանրէայ,) ու երբ Յակոբոս, Կեփաս եւ Յովհաննէս, որոնք սիւներ կարծուած էին, զիտակցեցան ինծի տրուած շնորհին, իրենց աջ ձեռքը տուին ինծի ու Բառնաբասի՝ իրը նշան հաղորդակցութեան, որպէսզի մենք քարոզենք հեթանոսներուն, իսկ իրենք՝ թլիքատուածներուն: Միայն թէ կ'ուզէին որ աղքատները յիշենք, ինչ որ ես ալ փութացի ընել:

Our Aim:

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friend-ship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

The Epistle of St Paul to the Galatians 2:1-10;

Paul Accepted by the Apostles

Then after fourteen years, I went up again to Jerusalem, this time with Barnabas. I took Titus along also. I went in response to a revelation and, meeting privately with those esteemed as leaders, I presented to them the gospel that I preach among the Gentiles. I wanted to be sure I was not running and had not been running my race in vain. Yet not even Titus, who was with me, was compelled to be circumcised, even though he was a Greek. This matter arose because some false believers had infiltrated our ranks to spy on the freedom we have in Christ Jesus and to make us slaves. We did not give in to them for a moment, so that the truth of the gospel might be preserved for you.

As for those who were held in high esteem—whatever they were makes no difference to me; God does not show favouritism—they added nothing to my message. On the contrary, they recognized that I had been entrusted with the task of preaching the gospel to the uncircumcised,^a just as Peter had been to the circumcised.^b For God, who was at work in Peter as an apostle to the circumcised, was also at work in me as an apostle to the Gentiles. James, Cephas^c and John, those esteemed as pillars, gave me and Barnabas the right hand of fellowship when they recognized the grace given to me. They agreed that we should go to the Gentiles, and they to the circumcised. All they asked was that we should continue to remember the poor, the very thing I had been eager to do all along.

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱՒԵՏԱՐԱՆ ԸՆՏ ՄԱՐԿՈՍ 12:35-44

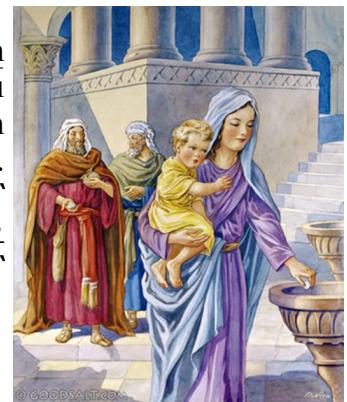
Եթի Յիսուս կը սորվեցներ տաճարին մէջ՝ ըսաւ. «Դպիրները ի՞նչպէս կ'ըսեն թէ «Քրիստոս Դաւիթի որդին է»:

Արդարեւ ի՞նը՝ Դաւիթ՝ Սուրբ Հոգիով կ'ըսէ. «Տերը ըսաւ իմ Տերոց. «Բազմէ՛ իմ աջ կողմս, մինչեւ որ քու թշնամիներդ պատուանդան դնեմ ուորերուդ»»:

Ուրեմն ի՞նը՝ Դաւիթ՝ Տեր կը կոչէ զայն. ի՞նչպէս ան կ'ըլլայ իր որդին»: Բազմութենէն շատեր հաճոյրով մտիկ կ'ընէին անոր:

Իր ուսուցումին մէջ կ'ըսէր անոնց. «Զգուշացէ՛ք դպիրներէն, որոնք կ'ուզեն երկայն հանդերձներով շրջի, կը փնտուեն բարեւները՝ հրապարակներուն վրայ, առաջին ալռոռները՝ ժողովարաններու մէջ, եւ առաջին բազմոցները՝ ընթրիքներու մէջ. որոնք կը լսիեն այրիներուն սուները, ու իբր պատրուակ՝ աղօթքը կ'երկարեն: Ասոնք աւելի՝ հստութեամբ պիտի դատուին»»:

Յիսուս զանձանակին դիմաց նստած՝ կը նայէր թէ բազմութիւնը զանձանակին մէջ ի՞նչպէս դրամ կը ձգէ: Չաս հարուստներ՝ շատ բան ձգեցին: Աղքատ այրի մըն ալ եկաւ ու երկու լումայ ձգեց, որ նարարակիտ մը կ'ընէ: Իր աշակերտները կանչելով իրեն՝ ըսաւ անոնց. «Ճշնա՛րտապէս կը յայտարարեան ձեզի թէ այս աղքատ այրին՝ զանձանակը դրամ ձգողներուն բողոքէն աւելի ձգեց. որովհետու բողոքը իրենց առատութենէն ձգեցին, բայց ան՝ իր կարօտութենէն՝ ձգեց իր ամբողջ ունեցածը, իր ամբողջ ապրուստը»:



Widow's Mite

The Holy Gospel of Jesus Christ according to Mark 12:35-44

Whose Son Is the Messiah?

While Jesus was teaching in the temple courts, he asked, “*Why do the teachers of the law say that the Messiah is the son of David? David himself, speaking by the Holy Spirit, declared:*

“*The Lord said to my Lord:*

“*Sit at my right hand until I put your enemies under your feet.*”^d ^e

Dear Parishioners and Armenian Community Members:

The Sunday collection plate circulating during Divine Liturgy is for all to contribute each Sunday in order to have a thriving church. Your donation, participation and support is vital, not only by attending the church but also with your time and financial contribution to our church.

Please be generous in order for us to keep the doors open and provide all the services.

The large crowd listened to him with delight.

Warning Against the Teachers of the Law

As he taught, Jesus said, *“Watch out for the teachers of the law. They like to walk around in flowing robes and be greeted with respect in the marketplaces, and have the most important seats in the synagogues and the places of honour at banquets. They devour widows’ houses and for a show make lengthy prayers. These men will be punished most severely.”*

The Widow’s Offering

Jesus sat down opposite the place where the offerings were put and watched the crowd putting their money into the temple treasury. Many rich people threw in large amounts. But a poor widow came and put in two very small copper coins, worth only a few cents.

Calling his disciples to him, Jesus said, *“Truly I tell you, this poor widow has put more into the treasury than all the others. They all gave out of their wealth; but she, out of her poverty, put in everything—all she had to live on.”*

Ս. թարգմանիչ վարդապետների՝ Մեսրոպի, Եղիշեի, Մովսես Քերթողի, Դավիթ Անհաղթ փիլիսոփայի, Գրիգոր Նարեկացու և Ներսես Կյայեցու տոն

«Մեր լեզուն ճանապարհ է դեպի հավերժություն, գրավական՝ մեր ինքնության, Նոյան տապան՝ մեր փրկության, լուսաստո՞՝ մեր լինելության»:

Գարեգին Ա Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս

Սուրբ թարգմանիչ վարդապետների տոնը հայ ժողովրդի ամենանվիրական և սիրված ազգային-եկեղեցական տոններից է: Թարգմանիչ վարդապետների հիշատակը Հայ եկեղեցին տոնում է տարին երկու անգամ: Առաջինը կոչվում է «Տն սրբոց թարգմանչացն Մերոց Սահակայ և Մեսրովայ» և տոնվում է Հոգեգալստյան չորրորդ կիրակիին հաջորդող հինգշաբթի օրը: Երկրորդը կոչվում է «Տն մեր սուրբ թարգմանիչ վարդապետների՝ Սահակ և Մեսրոպ Մաշտոցի, և նրանց սուրբ աշակերտների՝ Եղիշե Պատմիչի, Մովսես Քերթողի, Դավիթ Անհաղթ փիլիսոփայի, Գրիգոր Նարեկացու և Ներսես Կյայեցու», որը շարժական է և տոնը նշվում է հոկտեմբերի 3-ից մինչև նոյեմբերի 7-ն ընկած ժամանակահատվածում: Թարգմանիչ ընդհանուր անվան տակ հայտնի են Ս. Մեսրոպ Մաշտոցին և Ս. Սահակ Պարթևին աշակերտած շուրջ հարյուր սաներ:

Սկզբնական շրջանում կային հատուկ թարգմանիչներ, որոնք արարողությունների ժամանակ Սուրբ Գրքի հատվածները բանավոր թարգմանում էին հայերեն: Սակայն դա բավարար չէր: Այս ինդրի շուրջ մտահոգված էր Ս. Մեսրոպ Մաշտոցը: Հայոց գրկած էր Սուրբ Գիրքն ընթերցելու և ճշմարտությունն ու փրկությունը ձեռք բերելու հնարավորությունից: Նա անընդհատ մտածում էր Սուրբ Գիրքը հայերենի վերածելու գաղափարի շուրջ, որի իրականացման համար էլ դիմում է Հայոց կաթողիկոսին՝ Ս. Սահակ Պարթևին և մեծ ընդունելություն գտնում: Պարզվում է, որ կաթողիկոսը նույնպես մտահոգված է այդ հարցով: Նրանց ծրագրերին իր հավանությունն է տալիս նաև թագավորը՝ Վռամշապուհ Արշակունին: Ս. Մաշտոցը, վերցնելով իր աշակերտներին, զնում է Ասորիքի Միջազգեաք, լինում Եղեսչայում, ուր և տեղի է ունենում ամենամեծ հրաշքներից մեկը. «Մեսրոպն ապավիխնեց Աստծուն պահերով ու աղոթքներով: Եվ Աստված, որ կատարում է իրենից երկյուղ կրողների կամքը, լսում է Մեսրոպի աղոթքները և ցույց տալիս նրան գրերը սքանչելի տեսիլքով, և ոչ թե երազի մեջ քնած ժամանակ, այլ արթուն աչքով իմանալի և աչքի տեսանելիքով զգալի: Մեսրոպը տեսնում է, որ աջ ձեռքի դաստակով գրում է վեմի վրա, որը դրված էր նրա առջևում: Եվ զրի փորվածքն այնպիսին էր, ինչպիսին ձեռքն էր ձև տալիս վեմի վրա. և զրերի տարրերություններն ու անունները ձևավորվում էին Մեսրոպի մտքում» (Ս. Խորենացի «Հայոց պատմություն»):

Ունենալով հայ նշանագրերը՝ Ս. Մեսրոպը Հռովիանոսի հետ սկսում է ձևավորել դրանք: Ստանալով արդեն զրելու պատրաստ տառերը՝ Ս. Մեսրոպն առաջին անգամ թարգմանում է Սուրբ Գրքի հետևյալ տողը. «Ճանաչել զիմաստութիւն և զիրատ, իմանալ զրանս հանճարոյ» (Ճանաչել իմաստությունն ու խրատը, իմանալ հանճարի խոսքերը), որը վերցրել էր Սոլոմոնի «Առակաց» գրքից: Ահա սա էր, որ եղավ առաջին հայատան նախադասությունը՝ գրված հայ ուսուցչի ձեռքով: Բացահայտ մի իմաստություն, որով բոլորի

համար հասկանալի պետք է դառնար Խոսքը և Գիրքն ընթերցելու անհրաժեշտության գաղափարը: Այս աստվածատուր նվերից հետո U. Մեսրոպ վերադառնում է Հայաստան՝ հետք բերելով մի զանձ, որը լինելու էր հայ ժողովրդի հետագա դարերի մարատման գենքը, ինչպես նաև նրա գոյատևման առհավատշան: U. Սահակի և U. Մեսրոպի ջանքերով Հայաստանում սկսվում են քացվել դպրոցներ, ուր ուսուցանվում են հայ գրերը: Նրանք իրենց աշակերտների հետ ձեռնամուխ են լինում Սուրբ Գրքի թարգմանությանը: Այսպիսով, քրիստոնեությունը հայացվում է և դառնում հայի կենսակերպը:

«Հայաստանը միայն հող ու քար չէ, վանք ու եկեղեցի չէ, խաչքար ու հուշարձան չէ, բերդու ու պարիսպ չէ, կամուրջ ու աղբյուր չէ, այլ մազաղաթ ու գիրք է»:

«Գիրքը քաղաքակրթության տարածման և զարգացման անիվն է»:

«Մենք կանք, մեր լեզվի շունչը մեր ազգի մեջ կենդանի պահող գրով և գրով»:

Գարեգին Ա Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս

Feast of the Holy Translators - Sts. Mesrob, Yeghishe, Moses of Khoronk, philosopher Davit Anhaght, Gregory of Narek and Nerses the Gracious (Nerses of Kla)

For the Armenian people the Feast of the Holy Translators is one of the most favorite and beloved national-ecclesiastical feasts. Nearly two hundred disciples of St. Mesrob Mashtots and St. Sahak are known by the general group name "Holy Translators". The disciples of the above mentioned group of Holy Translators are known as "Junior Translators". Celebrating this feast, the Armenian Apostolic Church pays tribute of respect to the bright memory of St. Mesrob Mashtots, Yeghishe, Moses of Khoronk, philosopher Davit Anhaght, whose sacred work and mission later has been continued on by St. Gregory of Narek and St. Nerses the Gracious.



The word "Translator" means "Interpreter". Comprehending and precisely understanding the demands of that period, the Holy Translators initiated the sacred work of creating the Armenian alphabet and literature. By the strength of their faith they dispersed the darkness and warmed the human souls. Thanks to the Holy Translators the Holy Bible was translated into Armenian and the Armenian peoples obtained the possibility to read the Holy Book in the native language. By means of their activity the Holy Translators contributed to the spiritual-cultural awakening of Armenia.

After the translation of the Holy Bible, many books of Church Father were translated into Armenian, and thanks to this fact many translations, the original copies of which haven't been preserved, presently exist only in the translated variant and thus the translations have obtained the value of the original.

DAILY BIBLE READINGS FOR 2024 According to the Lectionary of the Armenian Apostolic Church

14 October	Discovery of the Relics of Saint Gregory Catholicos of the Alans, and the Holy Fathers Tatool, Varos, Thomas, Anthony, Kronites the Hermits and the seven Khodajarags who were martyred at the Monastery of the Nine Springs Jeremiah 33:14-22; Isaiah 18:7; Hebrews 10:32-36; Luke 10:21-23
15 October	The Holy Apostles Ananias, Matthias, Barnabas, Philip, John, Silas and Silvanus Zechariah 8:1-3; Acts 9:1-22; Luke 9:1-6
16 October	Galatians 2:11-20; Mark 13:14-23
17 October	St. Dionysius the Areopagite and the Holy Apostles Timothy and Titus Isaiah 33:2-6; Acts 17:16-34; 2 Thessalonians 1:1-12; Luke 10:1-7
18 October	Galatians 2:20-3:12; Mark 13:24-37
19 October	The Holy Evangelists Matthew, Mark, Luke, and John Wisdom 9:13-10:2; Ezekiel 1:3-11; Zechariah 6:1-8; Ephesians 4:7-13; Luke 6:13-19

Մեկնութիւն եւ հոգեւոր պատզամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերզուածից.

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն

«Ճշմարիտ եւ ասում ձեզ, որ այդ քատոր այրին աւելի շատ զցեց, քան զանձանակի մեջ միւս բոլոր դրամ զցողները» (Մարկ. 12:43)

Աստծոյ եւ Հայրենիք սիրով կապուած հարազատներ,

Տագնապի եւ պատերազմի հերոսական օրերի միջով է անցնում ողջ հայությունը՝ իբրեւ հաւաքական մի սիրո ու մի հոգի: Կորուստի ցան ու յաղթական վկայութիւնների՝ սիրո ու աչք լեցնող ապրումները ներսում իւանուում են իրաք: Կեանքի ու մահուան ընտրութիւն է՝ Հայոց Կենաց Ծառի հարատեւութեան գոյամարտ:

Յետաքրքիր է, որ կեանքի ծանրագոյն փորձութիւնների պահին Սուրբ Գրքի այդքան ծանօթ խօսքերը նոր լոյսի տակ են մեզ բացայայտում, նոր իմաստ, նոր պատզամ հաղորդում: Երուսաղէմի տաճարի զանձանակի մեջ հարուստների շատ դրամ տալու եւ այրի աղքատ կնոջ երկու լումայի օրինակը, յայտնի է բոլորին: Այժմ Հայոց Եկեղեցու ամէ մի համայնքում Աստծոյ տաճարում դրամահաւաք է լինում մեր մեծ տաճարի՝ Հայրենիքի համար: Կրկին հայոց բանաստեղծ Վահան Տերեանից պիտի յիշեմ.

«Տաճար է մեր երկիրը, սուրբ է ամէն քար»:

Այսօր մեր սրբազն Հայրենիք- Տաճարի զանձանակն է բացուած մեզ համար, ուր պահի լրջութիւնն ու պատասխանատւութիւնը գիտակցող ամէն հայորդի իր լուման է բերում այս սրբազն գործին:

Աւետարանական ճշմարտութիւն է նաև այն, որ ամէն մարդ մկրտութեամբ Սուրբ Հոգին է ընդունում իր մեջ՝ իր անձը եւս դարձնելով տաճար, բնակարան Սուրբ Հոգու: Տաճարացած անձի մեջ գործում է Աստծուն իր անձից առաւել, իսկ ընկերոջն ու մերձաւորին իր անձի պէս սիրելու չափանիշը: Այս պահին երիտասարդ ու տարեց, կին ու տղամարդ ամէն սպայ, զինուոր, բժիշկ, կամաւոր այս անանձնական սիրոյ գործուն օրինակ է: Աստուած բնակլում է մեր մեջ, երբ իր նկատմամբ սէրը մենք ուղղում ենք միմեանց՝ մոռանալով մեր «Ես»-ը: Յանուն այլոց իր անձն անտեսած մարդն այլեւս Քրիստոսի հետքերով քայլող մարդ է: Այս օրերի Աւարայր ու Սարդարապատ դարձած գոյամարտը անգամ մտքում նահանջ եւ պարտութիւն չի ճանաչում, լինել-չինելու պայքար, ուր ազգովի պարտադրուած ենք յաղեկու: Տեղին է յիշել Ծահան Ծահնուրին.

«Ազգ,

Կոռուէ կոռուէ ամբողջութեամբը քու միսերուտ:

Եթէ միսերդ ինկան պատառ-պատառ,

կոռուէ զնդերո՛վդ, ջիղերո՛վդ, երակներո՛վդ:

Եթէ պայքարը զանոնք լափեց՝ կոռուէ ոսկորներո՛վդ:

Եթէ ոսկորներդ փշրուեցան, կոռուէ ծուծո՛վդ

Եթէ ծուծ չմնաց, կոռուէ աճիւններո՛վդ:

Եթէ անոնք ալ տարտղուեցան, կորսուեցան, չքացան,

այն ատեն ԿՈՌՈՒԵ, ԱՉԳ, ՀԵՐՈՍՈՎԴԱ»:

Այս օրերին հերոսանում են 18-ամեայ պատանիներ՝ յաճախ ամաչեցնելով փորձառու տարեցներին: Հարիւրներով նահատակուում են լոյս երիտասարդներ՝ երբայրասիրութեան, հայրենասիրութեան, աստուածսիրութեան դասազիրը դառնալով սէրունդներին: Իրենք մեր Փրկիչ Քրիստոսի խօսքի կատարողն են՝ ունենալով ամենամեծ սէրը, որ բարեկամի համար կեանքը տալն է: Սիրո՞ւմ ենք Աստծուն, ուրեմն տեսանելի դարձնենք այն՝ սիրելով միմեանց, իրար մեջ եւ Հայրենիքի մեջ հենց այս՝ Քրիստոսից սովորած սէրը ունենալով:

«Ով իր հօրը եւ կամ մօրը ինձնից աւելի է սիրում, ինձ արժանի չէ. ով իր որդուն կամ դստերը ինձնից աւելի է սիրում, ինձ արժանի չէ: Եւ ով իր խաչը չի վերցնում ու իմ հետեւից չի զալիս, ինձ արժանի չէ: Ով որ իր անձը զտնում է, այն կլորցնի. եւ ով իր անձը կորցրեց ինձ համար, այն կզունի» (Մատթ. 10:37-39):

Աստծուած օրինի մեր Հայրենիքն ու Եկեղեցին, ամուր պահի իր Ուխտը մեզ հետ եւ յաղթանակ շնորհի իր ժողովրդին, որ անգամ հեթանոսներն ու անհաւատները վկայեն՝ ասելով. «Անյալթելի է հայի ապրելու ոգին, եւ մեծ է քրիստոնեաների Աստուածը»՝

Հայրը, Որդին եւ Սուրբ Հոգին, Ում փառք յալիտեանս յալիտենից. ամէն:

Սր Եղիշեի Հոգեւոր Հովիւ Տեր Նշան Քահանայ Վլավերդեան

4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

There is no Memorial Service request for this week

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Please Pray For Our Sick: Please notify the Pastor whenever you know of anyone who is sick, whether at home or in the hospital. Let us pray for one another

General

St Yeghiche Armenian Church is here to cater for all of your spiritual needs

Baptisms, Weddings, Baby Blessings, Home/Workplace Blessings, Seniors' Visitation, Hospitals/Home Visitation/Prayer, Funeral Service, Requiem, Grave Site Prayers, and more..

Please contact members of the Parish Council at Church every Sunday to request any of the above services. Alternatively, call Tel: 020 73738133 office, or write to Email: serices@styeghiche.org.uk

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan on 07548 777 147.

Hokehankist Requests: To request a requiem service and include details in our Sunday Bulletin, please contact us **before Thursday Evening**. Please contact Mr Viken Haladjian, or approach a member of Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Tel: 020 7373 8133 office, 07970 146 280 mobile Email: services@styeghiche.org.uk

In Liu of Flowers: Friends and family of the deceased can make donations, in memory of their loved ones, to St. Yeghiche Armenian Church General Operating Fund.

Donations for prayers and annual membership contributions, in support of church's annual expenses, are welcome. Donations can be made;

- By a cheque made payable to "St Yeghiche Armenian Church Parish",
- By electronic bank transfer to "St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd"

HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26

-By electronic card reader at the Church entrance.

-By QR Code directly to the Church PayPal account.

 **PayPal**



Scan. Pay. Go.

St Yeghiche Armenian Church is a UK Registered Charity, Reg No 1173403.

Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.

Membership: St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk